

# EXPORTER'S weekly

WORLDWIDE BUSINESS SUPPORT

DAS WÖCHENTLICHE SERVICEMAGAZIN DER AUSSENWIRTSCHAFT • NR. 07 / WOCHE 07 / 2009

## Chancen in der Slowakei



**Round Table** am 5. 3. mit Miba Friction & Pfahnl Backmittel.

Am 1. 1. tauschte bekanntlich die Slowakei die Krone gegen den Euro und wurde damit zu einem noch interessanteren und attraktiveren Standort für Investitionen und Niederlassungen: Bei der OeKB hat der Beitritt zur Europäischen Währungszone eine Verbesserung der Länderkategorie von Kategorie 1 in die Kategorie 0 bewirkt.

Somit ist es geradezu unumgänglich, Geschäftschancen sowie Export- und Investitionsmöglichkeiten am slowakischen Markt sehr genau auszuloten!

Mit einem Round Table am Donnerstag, 5. 3., 10–12 Uhr, in der WKOOe bieten AWO und WKOOe aktuellste Informationen und Entscheidungsgrundlagen für Wettbewerbsvorteile am slowakischen Markt:

- WKOOe-Präsident Rudolf Trauner
  - Berichte der Staatssekretäre aus dem slowakischen Wirtschafts- und Finanzministerium zur aktuellen wirtschaftlichen Situation und der Finanzkrise
  - Miba Friction Holding, Entwicklungspartner und Zulieferer von Hochleistungsreibbelägen für die internationale Fahrzeug- und Maschinenindustrie
  - Pfahnl Backmittel als oberösterreichisches Qualitäts- und Traditionsunternehmen
  - Förder-, Finanzierungs- und Rechtsexperten mit kompakten Fachimpulsen
- Die Teilnahme an der Veranstaltung in Kooperation mit der Oberbank AG ist kostenlos. Infos und Anmeldung: 05/90909/3436 bzw. [sc.veranstaltung@wkooe.at](mailto:sc.veranstaltung@wkooe.at)

### INHALT

Großauftrag für Doppelmayr!	S. 2
Top-Events	S. 3
TAB-Austria Awards 2009	S. 4
Jetzt: Auf nach Südafrika!	S. 5
GIG Karasek lädt ein	S. 6

### TOP-ERFOLG

## Bravo, Unger Steel!

Österreichs größtes Stahlbauunternehmen bekam den Zuschlag für einen Großauftrag der Daimler AG und trotzts damit der weltweiten Finanzkrise.

Konkret soll für Mercedes Benz am Standort Rastatt in Deutschland auf einer Fläche von rund 68.000 m<sup>2</sup> eine Halle zur Produktion der Mercedes A und B Klasse entstehen. Hierbei handelt es sich um eine modulare Industriehalle, die sich durch eine extrem kurze Bauzeit von nur acht Monaten auszeichnet.

### KOMMENTAR

## EU-Haftungen für KMU müssen her!



Die EU sollte zusätzlich zu bisherigen Förderungen einen Garantiefonds für Klein- und Mittelbetriebe einrichten, der für 5.000 Euro Eigenkapital jedes Unternehmens haftet, fordert WKÖ-Präsident Christoph Leitl. In Österreich könnten davon 200.000 Betriebe profitieren. Wie hoch der Fonds dotiert werden müsste, sei noch nicht klar, aber da nur ein Teil der Haftungen schlagend werde, seien die dafür nötigen Mittel überschaubar. „In Österreich bestehen fünf Jahre nach

ihrer Gründung noch 90 Prozent der Unternehmen, in anderen europäischen Staaten nur rund die Hälfte“, meint Leitl. Dennoch erwartet er sich eine „sehr große Hebelwirkung“ von so einer Haftungsübernahme. Finanzieren könnte man so einen Fonds aus Bürokratieeinsparungsmaßnahmen. Als die „drei wichtigsten Aufgaben der kommenden Wochen“ gelten übrigens Konjunkturbelebung, Entbürokratisierung und Energieeffizienz in Europa.

Ihr Paul Christian Jezek

**WKÖ**   
AUSSENWIRTSCHAFT ÖSTERREICH

### IMPRESSUM

EXPORTER'S weekly wird vom Observer beobachtet.

Herausgeber: AUSSENWIRTSCHAFT ÖSTERREICH (AWO) der WKÖ, 1045 Wien, Wiedner Hauptstraße 63, Tel.: 05 90 900-4419 • Medieneigentümer, Redaktionsadresse: New Business Verlag GmbH, 1060 Wien, Otto-Bauer-Gasse 6, Tel.: 01/235 13 66-0 • Konzept, Gestaltung und Produktion: PG The Corporate Publishing Group GmbH (CPG) • Chefredakteur: Paul Christian Jezek (DW 400), E-Mail: [paul.jezek@newbusiness.at](mailto:paul.jezek@newbusiness.at) • Redaktion: Beate Krapfenbauer (CPG) • Artdirektion: Gerald Fröhlich (CPG) • Anzeigen: Lorin Christoph Polak (DW 300), E-Mail: [lorin.polak@newbusiness.at](mailto:lorin.polak@newbusiness.at)

Hinweis: Im Sinne einer leichteren Lesbarkeit werden geschlechtsspezifische Bezeichnungen nur in ihrer männlichen Form angeführt.

Raiffeisen  
Meine Bank



PRISMA  
Die Kreditversicherung.

OeKB 

# Großauftrag für Doppelmayr!

**Cable Liner Shuttle** für die Hauptstadt von Venezuela.



„Einfachheit, Funktionalität und Verfügbarkeit sind die wichtigsten Merkmale unserer Systeme“, sagt DCC-GF DI Stephan Wabnegger zu EXPORTER'S weekly. „Mit dem Auftrag in Caracas haben wir unsere Kompetenz im urbanen Transport neuerlich bestätigt.“

**D**ie DCC Doppelmayr Cable Car, ein 100%iges Tochterunternehmen der Doppelmayr/Garaventa Gruppe, hat den Zuschlag für den Bau eines Cable Liner Shuttle in Caracas, Venezuela erhalten. Das automatische Nahverkehrssystem wird zwei U-Bahn Linien der Hauptstadt verbinden. Vertragspartner für das 2,3 km lange System sind Metro de Caracas und die Norberto Odebrecht S.A. Der Auftrag beinhaltet die schlüsselfertige Errichtung des Systems. Mit Planung und Engineering der Anlage wird unverzüglich begonnen. Die Fertigstellung und Inbetriebnahme ist für Ende 2011 geplant.

Der Cable Liner Shuttle „Cabletren Bolivariano“ ist wichtiger Teil der städtischen Entwicklung von Caracas, dem zweitgrößten Bevölkerungszentrum Südamerikas. Als Teil des öffentlichen Nahverkehrssystems der Metro de Caracas wird das APM-

System (Automated People Mover) die bereits bestehende U-Bahn-Station Metro Petare (Linie 1) und die Station Metro Wairaira Repano A (geplante Linie 6) verbinden. Auf 2,3 km Länge mit fünf Stationen werden vier durchgehende Züge mit jeweils fünf Wagen mit einer Fahrgeschwindigkeit von 13 m/s (= 46,8 km/h) verkehren und bis zu 3.000 Personen pro Stunde und Richtung komfortabel befördern.

## Schon das dritte Projekt!

Dieser Großauftrag ist bereits das dritte Doppelmayr-Projekt in der Hauptstadt von Venezuela. Erst kürzlich konnte die zukunftsweisende Stadtseilbahn, die „Metro Cable San Agustin del Sur“ in Betrieb genommen werden. Mit den Arbeiten am „Cabletren Bolivariano“ wird unverzüglich begonnen. Die offizielle Eröffnung ist für November 2011 geplant.

Ausschlaggebend für den Zuschlag für dieses anspruchsvolle Projekt waren die überzeugenden Vorteile des Cable Liner Shuttle Systems: Sicherer und nahezu geräuschloser Betrieb ohne Abgasemissionen, perfekte Funktionalität; höchste Zuverlässigkeit; auf die Kundenwünsche angepasstes Design und die bewährte Umsetzungskompetenz des Wolfurter Doppelmayr Cable Car Teams. Weitere Cable Liner Shuttle Projekte in Umsetzung sind derzeit MGM City Center, Las Vegas, USA, Altstadtzubringer Venedig, Italien und der Flughafen Doha in Katar.

<http://www.doppelmayr.com>



## IN KÜRZE

### Market.agent in Zürich

Österreichs führendes Full-Service Online-Research Institut hat in Zürich eröffnet. Geschäftsführerin der Marketagent.com Schweiz AG, die vor kurzem ihren Betrieb aufgenommen hat, ist Ursula Kaspar. Marketagent.com hatte bereits in der Vergangenheit zahlreiche Online-Marktforschungsstudien in der deutschsprachigen und französischsprachigen Schweiz durchgeführt. <http://www.marketagent.com>



### Warnung aus Holland

Mehrere Austro-Firmen sind bereits durch Bestellungen aus den Niederlanden zu Schaden gekommen: Es wird sofortige Überweisung angekündigt, die dann per Fax zugeschickte Bestätigung der niederländischen Bank ist jedoch gefälscht. Die AHSt. Den Haag empfiehlt dringend eine Übersendung der Exportwaren erst nach Kaufpreiseingang bzw. Bonitätsüberprüfung oder Rückfrage bei der Bank!

Unser  
Osteuropa  
beginnt,  
wo es bei  
anderen  
endet.

Austrian  
We fly for your smile.

[www.austrian.com](http://www.austrian.com)

Raiffeisen  
Meine Bank 

PRISMA  
Die Kreditversicherung.

CeKB   
VERSICHERUNG AG

# Topaktuelle Außenwirtschaftsinformationen aus aller Welt

im wöchentlich erscheinenden Newsletter der AWO – online und kostenlos.



## MELBOURNE

### Ozwater 09: Wasserwirtschaft Australien

**Z**iel dieser AWO-Katalogausstellung der AHSt. Sydney im Rahmen der Fachkonferenz und -messe Ozwater vom 16. bis zum 18. 3. in Melbourne ist es, australische Unternehmen für die von „unseren“ Firmen im Wassersektor angebotenen Produkte zu interessieren und direkte Kontakte herzustellen. Australien ist der trockenste Kontinent der Erde und gleichzeitig einer der fünf größten Wachstumsmärkte der Welt für Wasser- und Abwassertechnologien. Im Rahmen der Katalogausstellung werden Firmenbroschüren am Messestand der AHSt. Sydney auf-

legt. Die AHSt. organisiert Messestand und Vorwerbung, lädt zielgerichtet potenzielle Interessenten zum Besuch des Messestandes ein und sucht aktiv nach in Frage kommenden Kunden.

Nach der Messe gibt's Berichte mit Informationen über die Kontakte, die sich während der Messe ergeben haben, sowie darüber hinausgehende Marktinformationen. Teilnehmende Firmen erhalten zusätzlich eine kostenlose mehrmonatige Einschaltung auf der lokalen Homepage der AHSt. Sydney. ■



## IN KÜRZE

### Marktsondierungsreise „Umwelt“, AHSt. Pressburg

22. 4., Banská Bystrica

Im Rahmen der Umweltmesse in Banská Bystrica können Sie sich durch die Teilnahme an der Marktsondierungsreise an einem Tag einen Überblick über den Sektor und den Status quo machen und gleichzeitig mit potentiellen Geschäftspartnern und Fachleuten ins Gespräch kommen. DI Miroslava Pillarova, AHSt. Pressburg. Anmeldung bitte bis 1. 4.! ■



### AWO-Handelsvertreter-Meeting in Eemnes, 24. 4.

Ganztägige Katalogausstellung, welche die Chance bietet, niederländische Handelsvertreter auf Ihre Produkte aufmerksam zu machen. Die HV-Meetings der AHSt. haben sich in der Vergangenheit als sehr erfolgreiche Plattformen erwiesen. Die Teilnahme kostet 50 bzw. für Nicht-WKÖ-Mitglieder 100 Euro – mit diesem Betrag werden die Handling-, Druck- und Veranstaltungskosten gedeckt. ■



### AGROTECH/VINITECH in Chile

9. bis 11. Juli, Santiago

Der zweitwichtigste Markt für österreichische Waren in Südamerika (nach Brasilien)!

Agrarwirtschaft und Weinbau sollten 2009 durch den nachgebenden chilenischen Peso und den sich normalisierenden Ölpreis wieder gute Wachstumsimpulse erhalten. Nachholbedarf an hochwertiger Technologie ist jedenfalls gegeben! ■

## TOP-EXPERTEN

### Wie geht's denn Südosteuropa?

**S**tarten Sie Ihren Tag mit der AWO und dem Wiener Institut für Internationale Wirtschaftsvergleiche mit einer Übersicht über die wirtschaftliche Lage der Länder Südosteuropas zum Thema „Impact of the financial and economic crises on South-Eastern-Europe“! 2. 3., 9 Uhr, 1040 Wien, Haus der Bauwirtschaft, Schaumburggasse 20, Festsaal, Hochparterre: Impulsreferate von Univ.-Prof. Dr. Michael Landesmann, und Prof. Vladimir Gligorov (Englisch), beide WIIV, Mag. Georg Krauchenberg, Regional Manager Südosteuropa, AWO. ■



## SEHR LECKER

### Anuga in Köln: NOCH PLÄTZE FREI!

**D**ie weltgrößte Fachmesse der Ernährungswirtschaft und Nahrungsmittelindustrie findet alle zwei Jahre in Köln statt und vereint zehn Fachmessen für unterschiedliche Lebensmittelkategorien. Veranstalter ist die koelnmesse. Nach 2007 findet die Anuga nun heuer wieder vom 10. bis zum 14. 10. statt. 30 % AWO-Förderung und bis zur formellen Verlängerung der IO durch die Bundesregierung, die Mitte 2009 erwartet wird, tritt angesichts der angespannten Wirtschaftslage die WKÖ mit entsprechenden Sonderförderungen in Vorlage! ■



# Verleihung der TAB-Austria Awards 2009

Ein unvergesslicher „Exportersfolgabend“ in London!

Zum vierten Mal wurden die TAB-Austria Awards im Rahmen der ATEI/ICE in London verliehen: ein packender Show-Abend in entspannter Atmosphäre und typisch österreichischer Gastfreundlichkeit, ein unvergesslicher Abend für alle Gäste, Partner und Award-Gewinner! Stolz präsentierte TAB-Austria ihre neuen Entwicklungen im Amusement und Gaming Business auf der ATEI/ICE 2009.

Es zeichnete sich bereits im Vorfeld der Messe ab, dass ein Spielkonzept wie das FUN4FOUR Multi-Game-Terminal sich zum Bestseller entwickelt. Mehrere 100 Stück des vielseitigen und mehr als innovativen Spieltisches wurden auf der Messe geordert und erschloss gleichzeitig neues Marktpotential für TAB-Austria. Auch die MAX FIRE Jukebox mit dem Download-Feature „music to go“, welches das Speichern von Videos und Musik auf Mobiltelefone, MP3 Player oder USB-Sticks erlaubt, fand großen internationalen Anklang.

Für größtes Aufsehen sorgte das brandneue, High-End Golden Island Casino Terminal, das neue Maßstäbe im Gaming Amusement für Spieler und Aufsteller setzt.

Mit zwei extrabreiten 22“ Touch-Screens und einer noch leistungsfähigeren Spiele-Plattform war das Golden Island Casino Terminal der Renner auf der ATEI/ICE.

„It is a great honor ...“

In traditionell festlicher Aufmachung, mit geladenen Gästen aus über 35 Nationen und bester Stimmung ging der TAB-Austria Awards Show-Abend am 28. 1. über die Bühne: „It is a great honor for me to welcome you here in London to the annual TAB-Austria Awards“, sagte GF Ing. Siegfried Dattl. „We have all established new ways to change the amusement and gaming business with innovation and intuition.“

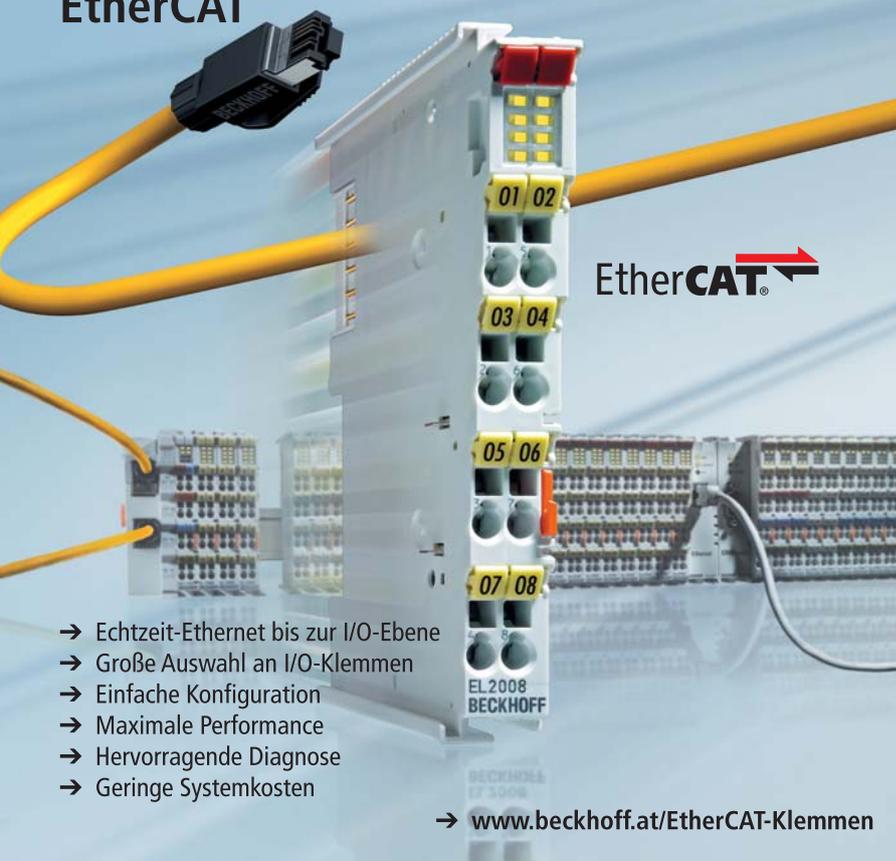
Der Einladung zur feierlichen Preisverleihung waren rund 120 Gäste gefolgt. Preise



von mehr als 24.000 Euro wurden in vier Kategorien vergeben. TAB-Austria Industrie- und Unterhaltungselektronik GmbH & Co KG in Ansfelden bei Linz wurde 1962 gegründet, hat eine Exportquote von über 98,5 % und arbeitet mit Vertriebspartnern in mehr als 40 Ländern weltweit zusammen. Mit den Marken „SILVERBALL“ (Touchscreen Terminal mit mehr als 250 Spielen), der „MAX FIRE Jukebox“ und dem „FUN4FOUR“ zählt TAB-Austria weltweit zu den Marktführern bei Touchscreen Terminals im Unterhaltungsbereich und beschäftigt derzeit rund 130 Mitarbeiter.

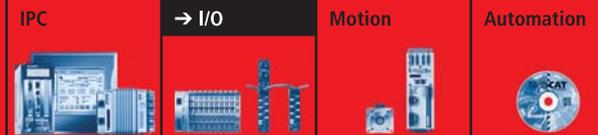
<http://www.tab.at>

## EtherCAT-Klemmen: Das I/O-System für EtherCAT



- Echtzeit-Ethernet bis zur I/O-Ebene
- Große Auswahl an I/O-Klemmen
- Einfache Konfiguration
- Maximale Performance
- Hervorragende Diagnose
- Geringe Systemkosten

→ [www.beckhoff.at/EtherCAT-Klemmen](http://www.beckhoff.at/EtherCAT-Klemmen)



### Die extrem schnelle I/O-Technologie

- Flexibles I/O-System für den Echtzeit-Ethernet-Feldbus EtherCAT
- Das EtherCAT-Protokoll bleibt bis in jeden Teilnehmer erhalten
- Linien-, Baum- oder Sterntopologien frei wähl- und kombinierbar
- Kostengünstige Verkabelung via Standard-Ethernet-Kabel
- Nahezu unbeschränkt Netzausdehnung: bis zu 65535 Teilnehmer
- Integration klassischer Feldbusgeräte durch Master-/Slaveklemmen
- Dezentraler Anschluss von Ethernet-Geräten über Switchports
- Bruchstellenerkennung, exakte Lokalisierung von Störungen
- Safety integriert: TwinSAFE-Klemmen für Safety-over-EtherCAT

Beckhoff Automation GmbH, Lünserseepark, 6706 Bürs, Austria  
Telefon +43 (0)55 52/688 130, Fax +43 (0)55 52/688 138  
[info@beckhoff.at](mailto:info@beckhoff.at), [www.beckhoff.at](http://www.beckhoff.at)

**BECKHOFF** New Automation Technology

# Jetzt: Auf nach Südafrika!

**AWO-Marktsondierungsreise** im März mit „Special Tipp Automechanika“.



Süd-afrikanische Marimband in der WKW

**S**üdafrika ist für österreichische Unternehmen mit einem bilateralen Handelsvolumen von fast einer Milliarde Euro der wichtigste Handelspartner in Afrika. Das Land verfügt seit Jahren über enormes Marktpotenzial mit einem konstanten Wirtschaftswachstum von durchschnittlich fünf Prozent. Gerade in der derzeit schwierigeren Wirtschaftslage zeigt sich Südafrika finanzstark und wird von der weltweiten Bankenkrise weitgehend verschont.

## Energiewesen und Umwelttechnik

Unsere Exportwirtschaft ist in Südafrika gut etabliert und besetzt erfolgreich Nischen, die sich vor allem auch gegen fernöstliche Konkurrenz behaupten können. Besondere Chancen für die österreichische Wirtschaft bestehen im Bereich des Ausbaus der südafrikanischen Infrastruktur, insbesondere im Energiewesen und in der Umwelttechnik. Zusätzlich bestehen gute Chancen für die Ausstattung von südafrikanischen Gewerbe- und Industriebetrieben. Die AHSt. Johannesburg offeriert in Zusammenarbeit mit der AWO und der Abteilung für Außenwirtschaft der Wirtschaftskammer Wien eine Marktsondierungsreise vom 16. bis zum 20. März mit KommR Brigitte Jank, der Präsidentin der Wirtschaftskammer Wien. Das Ziel dieser Reise ist, die Marktchancen für die teilnehmenden Unternehmer zu evaluieren und sie mit potenziellen

Abnehmern vor Ort zusammen zu führen. Eine ganz besondere Möglichkeit bietet die „Automechanika“, die zum ersten Mal in Südafrika vom 18. bis 21. März stattfindet. Auf dieser Automobilzuliefermesse werden ca. 250 Aussteller der Automobilindustrie in den Bereichen Erstausrüstung, Werkstatt, Tankstelle und Waschstraßen und ca. 8000 Fachbesucher erwartet.

## „Es darf verlängert werden“!

Das offizielle Programm der Reise beginnt am 16. und endet am 20. März. Es besteht jedoch die Möglichkeit, anschließend (Samstag, 21., und Sonntag, 22. März) ein von der AHSt. Johannesburg organisiertes individuelles Kultur- und Naturprogramm anzuschließen. Teilnahmegebühr 500 Euro, ermäßigte Teilnahmegebühr für Mitglieder der WKW: 200 Euro. Die Teilnahmegebühr ist je teilnehmender Firma zu entrichten und beinhaltet die Organisation des Ablaufs für ein Gemeinschaftsprogramm und soweit wie möglich die Vereinbarung von individuellen Terminen, die Betreuung der teilnehmenden Firmen während der gesamten Dauer der Wirtschaftsmission, lokale Bus-transfers sowie die Nachbetreuung.

Weitere Details:

Dr. Gabriele Führer, Tel. 01/514 50-1390

E-Mail: gabriele.fuehrer@wkw.at

<http://wko.at/wien/aw>

## IN KÜRZE

### Tiroler Weltmarktführer

Eine kleine Firma in Ellbögen ist Weltmarktführer im Bau von Hundeschlitten für kurze Distanzen! Ernst Danler hat die „Branche“ revolutioniert: eine klappbare Konstruktion aus Metall und Kunststoff anstatt der sperrigen Holzschlitten. Gemeinsam mit seiner Schwester produziert Danler pro Jahr zwischen 200 und 300 Schlitten. Der Durchschnittspreis für einen Schlitten liegt bei rund 1200 Euro. <http://www.danler-sleds.com>

### 62 Millionen für Marco Polo

Die Europäische Kommission hat die 3. Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen für die Modernisierung von Güterverkehrsdiensten im Rahmen des Programms „Marco Polo 2“ veröffentlicht. Die ausgewählten Projekte sollen dazu beitragen, Staus zu vermeiden und die Umweltfreundlichkeit des Güterverkehrssystems verbessern. Das Budget für den Aufruf 09 wurde von 60 Mio. Euro 08 auf 62 Mio. erhöht. [http://ec.europa.eu/transport/marcopolo/home/home\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/marcopolo/home/home_en.htm)

### Mahlzeit, Österreich!

Der gesamte österreichische Agrarexport verzeichnete von 2007 auf 2008 ein Plus von 10 %. Das bedeutet erstmals eine Annäherung an die 8 Mrd.-Euro-Grenze. Mit einem Zuwachs von 11 % gestaltete sich der Export nach Deutschland diesmal wieder hervorragend. Besonders Rind- und Schweinefleisch aus Österreich gehören zu den „Export-Klassikern“ und die Hälfte des Käse-Exportes geht mittlerweile zu den deutschen Nachbarn.

# GIG Karasek lädt zum (Export-)Kundenseminar

**Grenzen überwinden!** – „Thermische Trenntechnik – Innovative Systeme“.

Die richtige Mischung von Fachvorträgen und Branchentalk zum Thema „Thermische Trenntechnik – Innovative Systeme“ wird das zweite Kundenseminar von GIG Karasek am 10. 3. in Weihenstephan (Bayern) zu einer gelungenen Veranstaltung machen.

Angesprochen sind Kunden, Interessenten und Geschäftspartner, welche die Chance nutzen, über Unternehmensgrenzen hinweg Erfahrungen zu sammeln und das Netzwerk zu erweitern.

GIG Karasek vertritt die Ansicht, dass man neben Spezialisierungen auch genügend Platz für auffrischende und „fächerübergreifende“ Tätigkeiten braucht. Oft staunt man, wie wertvoll Erfahrungen des einen für das Fachgebiet des anderen sein können!

Mit diesem Event installiert der österreichische Anlage- und Apparatebauer für das

interessierte Fachpublikum eine Möglichkeit, sich sowohl über den Einsatz der mechanischen Brüdenverdichtung (MBV) in Eindampf- und Destillationsanlagen als auch über ausgewählte Kapitel der Rektifikation, Dünnschicht- und Kurzwegdestillation zu informieren.

Die Teilnahmegebühr beträgt 195 Euro plus MwSt. Darin enthalten sind Tagungskosten und -unterlagen, Verpflegung und Pausenerfrischungen.

Anmeldung bis spätestens 20. 2.:  
[m.stoeffler@gigkarasek.at](mailto:m.stoeffler@gigkarasek.at)

## Hinter den Kulissen

GIG Karasek ist in Europa einer der führenden Hersteller im Bereich Anlagenbau für Pharma-, Papier-, Zellstoff-, Lebensmittel- und chemische Industrie und exportiert



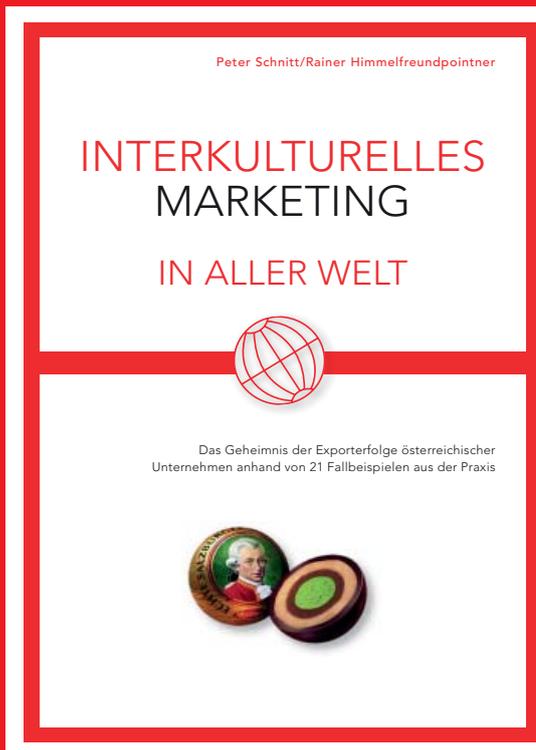
Die Fachhochschule in Weihenstephan.

nicht weniger als 80 Prozent der Produkte und Anlagen.

An den vier Standorten des Unternehmens werden für die Bereiche Biopharma, Eindampftechnologie und Dünnschicht- bzw. Kurzwegverdampfer individuelle Lösungen entsprechend der Kundenbedürfnisse erarbeitet und umgesetzt.

<http://www.gigkarasek.at>

## DER AKTUELLE TOP-BUCH-TIPP



Peter Schnitt/Rainer Himmelfreundpointner:

### Interkulturelles Marketing in aller Welt

Ein kleines Land als „Exportgroßmacht“: Schon heute rangiert Österreich beim Warenexport pro Kopf unter den Top Ten der Welt. Grundstein dafür ist die punktgenaue Abstimmung des Marketingmix auf regionale Erfordernisse und Gegeben-

heiten. Dieses Fachbuch stellt erstmals die gängigen Theorien den Erfolgsbeispielen in der Praxis gegenüber und zeigt anhand von 21 ausführlichen Fallstudien aus österreichischen Unternehmen, wie die Theorie erfolgreich im Alltag angewendet wird.

Bestellen Sie „Interkulturelles Marketing in aller Welt“ bei der Service-GmbH der Wirtschaftskammer Österreich  
T: 05 90 900 5050 F: 05 90 900 236 E-Mail: [mSERVICE@wko.at](mailto:mSERVICE@wko.at)  
Preis: € 34,- inkl. MwSt., zzgl. Porto- und Versandkosten

Name.....

Firma.....

Adresse.....

Tel./E-Mail.....

Ich stimme der elektronischen Speicherung und Verarbeitung der Daten durch die Service GmbH zu.

# NEW BUSINESS



# ALLES, was Sie für Ihr Business brauchen!

1-Jahres-Abo NEW BUSINESS („Normalpreis“ 29 Euro)  
**PLUS** das Unternehmerhandbuch 2008 („Normalpreis“ 19,90 Euro)  
**PLUS** 1-Jahres-Abo EXPORTER'S („Normalpreis“ 10 Euro)  
**PLUS** Dauer-Abonnement EXPORTER'S WEEKLY



## DAS NEW BUSINESS PAKET um nur 29 Euro!

### Abonnieren & profitieren Sie!

**Hotline: 01/235 13 66-100**

**Fax: 01/235 13 66-999**

**E-Mail: [sylvia.polak@newbusiness.at](mailto:sylvia.polak@newbusiness.at)**



- Ja, ich bestelle das NEW BUSINESS PAKET für ein Jahr (elf Ausgaben plus 1 UB plus sechs EXPORTER'S) um nur 29 Euro.
- Ja, ich bestelle das Vorteilsabo NEW BUSINESS für zwei Jahre (22 Ausgaben plus 1 UB plus zwölf EXPORTER'S) um nur 50 Euro.
- Ja, ich will das I-Tüpfelr auf mein NEW BUSINESS PAKET und ein NEW BUSINESS Game gewinnen! (Unter Ausschluss des Rechtsweges)